

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 16. marts)

par valsts atbalstu, ko realizējusi Portugāles Republika par labu *Infineon Technologies, Portugal, SA*

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 326)

(Autentisks ir tikai teksts portugāļu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2005/373/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 88. panta 2. punkta pirmo apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomiskās zonas līgumu, un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

ir uzaicinājusi ieinteresētās puses iesniegt savus apsvērumus saskaņā ar minētajiem noteikumiem ⁽¹⁾,

tā kā:

I. PROCEDŪRA

- (1) Vēstulē, kura datēta ar 2002. gada 23. decembri un reģistrēta 2003. gada 3. janvārī, Portugāle paziņoja, ka saskaņā ar daudznozaru reģionālās palīdzības sniegšanas mehānismu liela apjoma investīciju projektiem ⁽²⁾ (tālāk tekstā – “Daudznozaru mehānisms”), tā plāno piešķirt investīciju palīdzību *Infineon Technologies–Fabrico de Semicondutores, Portugal, SA* (tālāk tekstā – *Infineon Portugal*). Plānotā palīdzība tika reģistrēta ar numuru N/1/03.
- (2) Komisija apstiprināja saņemšanu vēstulē, kura datēta ar 2003. gada 15. janvāri. 2003. gada 17. janvāra vēstulē Komisija informēja Portugāli, ka paziņojums ticis atzīts par nepilnīgu un šajā sakarā ir radušies vairāki jautājumi. Pēc tam, kad Komisija izsūtīja atgādinājumu, Portugāle vēstulē, kura datēta ar 2003. gada 6. maiju un reģistrēta nākamajā dienā, iesniedza papildu informāciju. Vēstulē, kura datēta ar 2003. gada 9. jūliju (K(2003) 2004fin), Komisija informēja Portugāli, ka tā pieņēmusi lēmumu sākt procedūru, kura paredzēta palīdzības piešķiršanai EK dibināšanas līguma 88. panta 2. punktā. Komisijas lēmums sākt procedūru tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽³⁾. Komisija uzaicināja ieinteresētās puses iesniegt komentārus par palīdzības apjomu.
- (3) 2003. gada 6. augusta vēstulē Nr. 2531 (reģistrēta 2003. gada 13. augustā) un 2003. gada 7. augusta vēstulē Nr. 2540 (reģistrēta 2003. gada 19. augustā) Portugāle iesniedza atbildi procedūras sākšanai.

⁽¹⁾ OV C 235, 1.10.2003., 55. lpp.

⁽²⁾ OV C 107, 7.4.1998., 7. lpp.

⁽³⁾ Sk. 1. zemspītras piezīmi.

- (4) Komisija saņēma iesniegumus no četrām ieinteresētajām pusēm. Šie iesniegumi tika nosūtīti Portugālei, sniedzot tai iespēju paust savu viedokli attiecībā uz tiem. Portugāles komentāri tika saņemti 2003. gada 15. decembra vēstulē Nr. 825 (reģistrēta 2003. gada 23. decembrī).

II. APRAKSTS

1. Saņēmējs

- (5) *Infineon Portugal* ir viena īpašnieka – *Infineon Technologies NV* – meitas uzņēmums, kuru savukārt kontrolē *Infineon Technologies AG* (tālāk tekstā – *Infineon*). *Infineon* pieder liela starptautiska uzņēmumu grupa, kas sastāv no četrām galvenajām nodaļām: telefonu sakari (parastajiem telefoniem), droši risinājumi mobilajiem telefoniem, atmiņas iekārtas un auto un rūpniecības sektors. *Infineon* kapitāls tika atvērts publiskam akciju piedāvājumam 2000. gada martā, un kompānija ir izveidota, atdaloties no *Siemens AG*, ieskaitot tās darbību pusvadītāju nozarē.
- (6) *Infineon Portugal* darbojas atmiņas iekārtu sektorā: tā izgudro, attīsta, ražo un pārdod pusvadītāju atmiņas iekārtas. *Infineon Portugal* ir firmas *back-end* ražotne, kura nodarbojas ar 64 MB, 128 MB un 265 MB DRAM (*Dynamic Random Access Memory*) komplektēšanu, galīgo testēšanu un iesaiņošanu. Saskaņā ar Portugāles varas iestāžu datiem *Infineon* ražotne Portugālē ir Eiropas DRAM ražošanas sektora vienīgā *back-end* ražotne.
- (7) Portugāle par *Infineon* iesniedza šādus apgrozījuma un nodarbinātības datus, tos sadalot attiecībā uz pasauli, EEZ un Portugāles tirgiem:

1. tabula

Apgrozījums

(miljoni EUR)

	Pasaulē		EEZ		Portugālē	
	Apgrozījums	Nodarbinātie	Apgrozījums	Nodarbinātie	Apgrozījums	Nodarbinātie
1998	3 178	21 861	1 861	14 401	[...] (*)	
1999	4 237	24 541	2 444	15 695		
2000	7 283	29 166	3 259	17 656		
2001	5 671	33 813	3 005	21 821		
2002	5 207	30 423	2 395	20 306		

(*) Šīs teksta daļas ir izlaistas, lai nodrošinātu konfidencialas informācijas neizpaušanu; šīs daļas ir liktas kvadrātiņos un apzīmētas ar zvaigznīti.

2. Projekts

- (8) Investīciju projekta vieta ir *Vila do Conde* (Oporto priekšpilsēta), rajons, kurš tiek atbalstīts saskaņā ar EK dibināšanas līguma 87. panta 3. punkta a) apakšpunktu, kurā maksimālā palīdzības intensitāte, atbalstot jaunas investīcijas lielās kompānijās, noteikta 32 % neto apmērā.
- (9) Projekta ieviešana sāka 2000. gada jūnijā un pabeigta 2003. gada septembrī. Investīcijas bija paredzētas kompānijas konkurētspējas uzlabošanai, paplašinot DRAM atmiņas ražošanu no 16 MB un 64 MB uz 256 MB un 512 MB. Vēl vairāk, kompānija ieviesa tā saucamo “*board-on-chip*” tehnoloģiju (jauna veida atmiņas mikroshēmas pakojums), kas paaugstināja galaprodukta vērtību. *Infineon Portugal* sāka jaunas produkcijas, “*Chip-Sized Package*”, mazāka atmiņas veida, ražošanu.

- (10) Pirms investīciju projekta realizācijas *Infineon Portugal* ražoja apmēram 2 miljonus mikroshēmu nedēļā. Pēc projekta pabeigšanas tās jauda palielinājās līdz 5 miljoniem mikroshēmu nedēļā. Jaudas pieaugums, kas tika panākts projekta realizācijas rezultātā, tādā veidā bija 150 %.
- (11) Saskaņā ar Portugāles oficiālo iestāžu datiem *Infineon* aizņem 3,5 % pusvadītāju tirgus daļu un 12,8 % DRAM tirgus daļu (skaitļi par 2002. gadu).
- (12) Pieļaujamais investīciju apjoms ir EUR 141 036 103 (saskaņā ar 2000. gada vērtībām). Projekta izmaksas ir norādītas šajā tabulā:

2. tabula

(EUR)

	Kopējās izmaksas			Apmaksājami izdevumi		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002
[...] (*)						
Kopā	141 472 781			141 036 103		

(*) Šīs teksta daļas ir izlaistas, lai nodrošinātu konfidencialas informācijas neizpaušanu; šīs daļas ir liktas kvadrātikavās un apzīmētas ar zvaigznīti.

- (13) Saskaņā ar Portugāles oficiālo iestāžu datiem reģionā projekta rezultātā tika tieši izveidotas 252 darba vietas un netieši – 30 darba vietas. Vēl vairāk, Portugāle uzskata, ka projekts nodrošināja 596 darba vietu saglabāšanu, kas ir kopējais darba vietu skaits kompānijā *Infineon Portugal*.

3. Palīdzības pasākumi

- (14) Saskaņā ar Portugāles oficiālo iestāžu datiem investīciju saņēmējs iesniedza valsts palīdzības pieprasījumu 1999. gada aprīlī. Minētā palīdzība sastāv no aizdevuma, kurš tika piešķirts saskaņā ar kārtību N 667/99 (*), un nodokļu atvieglojumiem, kurus piešķīra saskaņā ar kārtību N 97/99 (°).
- (15) Kopējais aizdevuma apjoms ir EUR 56 414 441, un šim aizdevumam nav jāatmaksā procenti. 2005. gadā summa EUR 42 310 831 apjomā tiks pārvērsta tiešajā dotācijā. Aizdevuma atlikusī daļa, tas ir, EUR 14 103 610, tiks atmaksāta astoņos vienādos maksājumos, kuri tiks segti reizi pusgadā (laikā no 2005. gada līdz 2008. gadam). Šo aizdevumu Portugāles oficiālās iestādes apstiprināja 2001. gada 21. novembrī, un uz pašreizējo brīdi nekādas atmaksāšanas nav notikušas.
- (16) Vēl vairāk, *Infineon Portugal* no nodokļu atvieglojumiem gūs līdz EUR 20 450 235 ienākumus. Minētie nodokļu atvieglojumi tiks piešķirti atbrīvojuma formā no uzņēmuma ienākumu nodokļu maksājumiem attiecībā uz to peļņu, kas gūta no minētās investīcijas. Paredzēts, ka nodokļu atvieglojumus *Infineon* izmantos saskaņā ar šādu grafiku: EUR 795 000 – 2004. gadā, EUR 1 327 000 – 2005. gadā, EUR 15 331 235 – 2006. gadā, EUR 1 462 000 – 2007. gadā un EUR 1 535 000 – 2008. gadā. Portugāles oficiālās iestādes uzsvēra, ka kopējā minētā nodokļu atvieglojumu summa nekādos apstākļos netiks pārsniegta. Šos atvieglojumus Portugāles oficiālās iestādes apstiprināja 2000. gada 12. jūnijā.
- (17) Sekojošā tabula sniedz kopsavilkumu par palīdzības intensitāti attiecībā uz iepriekš aprakstītajiem pasākumiem.

(*) Komisija apstiprinājusi 2000. gada 26. jūlijā (Komisijas 2000. gada 8. augustā vēstule SG(2000) D/106085).

(°) Komisija apstiprinājusi 1999. gada 8. septembrī (Komisijas 1999. gada 6. oktobrī vēstule SG(1999) D/07974).

3. tabula

(EUR)

Atbalsts	Atbalsta nominālā vērtība	KDE (GGE) atbalsts	TDE (NGE) atbalsts
Atmaksājamais aizdevums	14 103 610 (*)	5 074 471	3 673 917
Neatmaksājamā dotācija	42 310 831	32 068 350	23 217 486
Nodokļu atvieglojumi	20 450 235	14 612 896	14 612 896
Kopā	76 864 676	51 755 717	41 504 299

(*) Šī summa veido aizdevuma atmaksājamo daļu, tas ir, EUR 56 414 441 (kopējā aizdevuma summa) – EUR 42 310 831 (dotācija).

(18) Lai izskaitļotu palīdzības pasākumu tīro dotāciju ekvivalentu (TDE) un kopējo dotāciju ekvivalentu (KDE), tika izmantoti šādi dati:

a) attiecināmā likme, kura tika izmantota, lai diskontētu palīdzības apjomu attiecībā uz investīciju sākuma datumu (2000. gada jūniju), kuru izmantoja arī, lai aprēķinātu ekonomiju, kas radīsies attiecībā uz procentu maksājumiem atmaksājamajam aizdevumam, ir 5,70 %, kas bija likme, kura tika izmantota Portugālē 2000. gadā;

b) pasākumu KDE tika aprēķināts, atņemot palīdzības summas no finanšu plūsmām nominālajos 2000. gada jūnija skaitļos;

c) pasākumu TDE tika aprēķināts, pamatojot ar pārrēķina kursu saskaņā ar reģionālo palīdzības karti Portugālei [$TDE = KDE \times (1 - 27,6 \%)$], kā to pieprasīja Portugāles oficiālās iestādes.

Tīrā palīdzības intensitāte (TDE atbalsta apjoms/kopējie attiecināmie izdevumi) tādā veidā ir 29,4 % (EUR 41 504 299/EUR 141 036 103).

4. Iemesli formālai izmeklēšanas procedūras sākšanai

(19) 2003. gada 9. jūlijā komisija informēja Portugāli, ka ir nolēmusi sākt formālu izmeklēšanas procedūru, kā to attiecībā uz plānoto valsts palīdzību paredz EK dibināšanas līguma 88. panta 2. punkts. Komisija pauda šaubas attiecībā par:

a) Kompānijas izvēles pamatotību reģionālajai investīciju palīdzībai, konkrēti, attiecībā uz *Infineon Portugal* finanšu potenciālu;

b) to, vai finanšu palīdzības pieprasījums, kuru palīdzības saņēmējs iesniedza Portugāles oficiālajām iestādēm, tika iesniegts pirms projekta sākšanas, un to, vai palīdzība jau ir bijusi izmaksāta;

c) aprēķiniem, kurus Portugāle iesniedza attiecībā uz TDE un palīdzības intensitāti;

- d) dažādu faktoru piemērošanu, lai samazinātu maksimālo palīdzības intensitāti, kura ir pieļaujama, pamatojot ar daudznozaru shēmu, konkrēti, konkurences faktoru (T) un kapitāla – darbaspēka faktoru (I). Konkrēti, Komisijai nebija ticamas informācijas, lai precīzi noteiktu tirgus raksturojumu, un tā nevarēja izslēgt iespēju, ka attiecīgais sektors ir absolūtā vai relatīvā panikumā. Komisija pauda šaubas arī attiecībā par faktu, ka visas darba vietas, kuras ir Portugāles rūpnīcā, tiktu saglabātas investīciju projekta rezultātā.

III. ATZINUMI, KURUS IESNIEGUŠAS IEINTERESĒTĀS PUSES

- (20) Komisija saņēma iesniegumus no četrām ieinteresētajām pusēm: pētnieciska institūta, kurš nodarbojas ar *back-end* ražošanas procesu izstrādi, Portugāles – Vācijas Tirdzniecības palātas, Portugāles Jauno tehnoloģiju attīstības institūta un juridiskas firmas, kura pārstāv *Infineon* konkurentus. Šie iesniegumi tika pārsūtīti Portugālei 2003. gada 10. novembra vēstulē; Portugāles oficiālās iestādes savus komentārus iesniedza vēstulē, kura datēta 2003. gada 15. decembrī.
- (21) Trīs no ieinteresētajām pusēm paziņoja, ka tās atbalsta palīdzības piešķiršanu. Tās uzsvēra DRAM atmiņas ražošanas *back-end* operāciju atbalsta svarīgumu Eiropā, konkrēti, sekundārajiem sektoriem, kuri izmanto DRAM. Tās arī atsaucās uz ieguvumiem Portugāles ekonomikai, kuri realizējas, pateicoties nozarēm ar augstu pievienoto vērtību. Tās minēja pozitīvo sadarbību starp *Infineon Portugal* un Portugāles universitātēm, konkrēti – pētniecības jomā. Saskaņā ar viņu viedokli ES ir svarīgi stimulēt šāda veida investīcijas, kas piesaistītu ārkārtīgi radošus MVU, tādējādi nepieļaujot to, ka šādi uzņēmumi savu darbību pārvieto uz Āzijas valstīm, kur tiem garantē būtisku valsts palīdzību.
- (22) Juridiskā firma, kura pārstāv *Infineon* konkurentus, paziņoja, ka tā ir pret palīdzības sniegšanu. Tā apgalvoja, ka *Infineon* grupa pārdzīvo grūtības, tādēļ nav piemērota reģionālās palīdzības piešķiršanai. Tā apgalvoja arī, ka DRAM tirgus ir strukturāli pārslogots un ka gadījumā, ja Komisija palīdzību apstiprinās, attiecīgo summu vajadzētu ievērojami samazināt, lai izvairītos no konkurences nepamatotas izkropļošanas. Visbeidzot, tā apgalvoja, ka gadījumā, ja Komisija izlemtu samazināt plānotās palīdzības apjomu, Portugālei vajadzētu iesniegt jaunu pieteikumu, jo ir pagājuši 10 mēneši, kopš pasākums ticis pieteikts, un ir mainījušies tirgus nosacījumi.

IV. PORTUGĀLES IESNIEGTIE KOMENTĀRI

- (23) Piezīmēs par formālas izmeklēšanas procedūras sākšanu Portugāle iesniedza apstiprinošus pierādījumus par faktu, ka palīdzības pieprasījums ir iesniegts pirms projekta sākšanas (1999. gada aprīļa vēstule, kuru palīdzības saņēmējs nosūtīja Portugāles valdībai, tajā pieprasīta finanšu palīdzība investīcijām). Tā arī iesniedza dokumentus, kuri viennozīmīgi pierāda, ka palīdzība vēl nav tikusi izmaksāta (sertifikāts no *Infineon Portugal* likumīgajiem auditoriem, paziņojums no Portugāles Investīciju aģentūras un paziņojums no Finanšu ministrijas).
- (24) Portugāles oficiālās iestādes iesniegušas arī *Infineon Portugal* bilances pārskatu un peļņas un zaudējumu aprēķinus par periodu no 1998. gada līdz 2002. gadam, tie abi ir izsmelši.
- (25) Portugāle iesniedza labotus datus par kopējām un piemērojamajām investīciju izmaksām. Dažas nenozīmīgas nesakrītības atklātas attiecībā uz atsevišķām pozīcijām un starpsummām, salīdzinot ar agrākajiem datiem, lai gan kopējās summas paliek nemainīgas. Portugāle arī paziņoja, ka visi plānotie investīciju apjomi ir izteikti 2000. gada vērtībās, tādēļ, lai aprēķinātu TDE un pasākumu palīdzības intensitāti, nav nepieciešama nekāda summas samazināšana.

- (26) Atbildot uz Komisijas pieprasījumu, Portugāle iesniedza sīkus aprēķinus attiecībā par palīdzības pasākumu TDE un attiecīgo intensitāti. Šie aprēķini norāda, ka tīrā palīdzības intensitāte ir 29,4 %.
- (27) Attiecībā uz Komisijas pieprasītajiem datiem par tirgu, kuri ir nepieciešami, lai aprēķinātu konkurences faktoru, Portugāle pauda viedokli, ka piemērojamajam kritērijam jābūt vidējam jaudas izmantošanas koeficientam (saskaņā ar Daudznozaru mehānisma 3.3. punktu), nevis redzamajam patēriņam. Pamatojot ar to, Portugāles oficiālās iestādes iesniedza datus, kuri parāda, ka nekāda struktūrala pārslogojuma periodā no 1998. līdz 2002. gadam mikroshēmu tirgū nav.
- (28) Portugāle uzstāja, ka gadījumā, ja Komisija izlemtu savu aprēķinu pamatot ar datiem par redzamo patēriņu, pareizajam indikatoram vajadzētu būt patērētajai jaudai, izteiktai bitos, nevis darījumu vērtībā. Tā apstiprināja, ka Komisija ir izmantojusi šo indikatoru, pieņemot iepriekšējos lēmumus attiecībā par Daudznozaru mehānismu. Tā uzsvēra arī, ka Komisijai vajadzētu ņemt vērā tirgus destabilizāciju, ko izraisa *Hynix*, Korejas DRAM ražotāji firmas piesūktās subsīdijas. Komisija pati atzina, ka minētās subsīdijas radījušas "ievērojamu kritumu" DRAM atmiņas cenās Eiropas Kopienā periodā no 1998. gada līdz 2001. gadam, kad tā piemēroja Korejā ražotajām DRAM atmiņām kompensācijas muitas nodevu 34,8 % apmērā. Šo iemeslu dēļ Portugāle uzskata, ka tirgus attīstības novērtēšana vērtības izteiksmē nesniedz precīzu pārskatu par tirgu.
- (29) Portugāles oficiālās iestādes iesniedza arī informāciju par *Infineon* tirgus daļu DRAM sektorā (12,8 % 2002. gadā) un prognozi par 17,1 % 2003. gadā. Tās secināja, ka *Infineon* tirgus daļa nepārsniedza pēc investīciju veikšanas 40 %.
- (30) Attiecībā uz Komisijas pieprasījumu, lai Portugāle pierādītu investīciju saglabāto darba vietu skaitu, tika paskaidrots, ka, ņemot vērā iepriekšējos ražošanas apjomus un attiecīgo produkcijas veidu, Portugāles rūpnīca nebūtu varējusi uzturēt savu konkurētspēju bez investīcijām, tādēļ tā būtu neizbēgami izstājusies no tirgus (tika iesniegta tāme par ražotņu slēgšanas izmaksām). Vēl vairāk, 150 % pieaugums kopējā ražošanas apjomā, pateicoties investīcijām, prasīja ievērojamus apmācības pasākumus, lai nodrošinātu esošo darbinieku pielāgošanu jaunajiem ražošanas procesiem. Tika arī paziņots, ka *back-end* ražošanas uzņēmumi ir pilnīgi pārvietojami, ievērojot ierobežotos transporta izdevumus un pieaugošu šāda veida operāciju uzticēšanu citiem uzņēmumiem. Kā piemērs tam tika izmantota firma, kura pārtrauca darbību Portugāles DRAM sektorā, jo tā nebija ieguldījusi līdzekļus ilgspejīgas konkurences nodrošināšanā.
- (31) Portugāles oficiālās iestādes secina, ka Komisijai būtu jāņem vērā 596 darba vietu saglabāšana, kas ir kopējais darba vietu skaits pirms investīciju veikšanas. Papildus tam būtu jāņem vērā 252 jaunu darba vietu izveidošana ražošanas sfērā investīciju rezultātā. Kopējais 848 darba vietu skaits sakrīt ar koeficientu jaunajām investīcijām uz vienu darba vietu, kas ir EUR 166 316, kas dod kapitāla-darba faktora vērtību 1.

V. NOVĒRTĒJUMS

A. Valsts palīdzība EK dibināšanas līguma 87. panta 1. punkta nozīmē

- (32) EK dibināšanas līguma 87. panta 1. punkts nosaka, ja vien nav atrunāts citādi, ka palīdzība, kas apdraud vai izkropļo konkurenci, dodot priekšroku noteiktām kompānijām un izstrādājumiem, ir nesavienojama ar kopējā tirgus prasībām, ciktāl tas ietekmē tirdzniecību starp ES dalībvalstīm.

- (33) Finanšu atbalstu, kuru piešķirs valsts, tas ir aizdevums EUR 56 414 441 apmērā un nodokļu atvieglojumi EUR 20 450 235 apmērā, Portugāle pieteica kā palīdzības pasākumus. Minētie pasākumi tiek nodrošināti no valsts resursiem un dos kompānijai priekšrocības, jo pretējā gadījumā tai vajadzētu uzņemties investīciju izmaksas pilnā apjomā. Tā kā šajā konkrētajā sektorā ir konkurence un tirdzniecība, finansiālas priekšrocības, kas ir izdevīgas vienai kompānijai salīdzinājumā ar konkurentiem, draud izkropļot konkurenci un ietekmēt tirdzniecību starp ES dalībvalstīm. Rezultātā Komisija uzskata, ka minētos pasākumus vajadzētu uzskatīt par valsts palīdzību šī panta izpratnē.

B. Kompānijas atbilstība kritērijiem

- (34) Portugāles iesniegtie dati parāda, ka *Infineon Portugal* 1998. gadā ir reģistrējusi zaudējumus 1,4 miljonu apjomā, kamēr 1999. gadā tās peļņa veidoja EUR 21,2 miljonus un 2000. gadā – EUR 27,3 miljonus. 2001. un 2002. gadā bija novērojams peļņas kritums attiecīgi par EUR 15,7 miljoniem un EUR 4,4 miljoniem. Šie dati atklāj, ka *Infineon Portugal* nebija finanšu grūtībās laikā, kad tika veiktas investīcijas, kaut gan pēdējos gados novērojama peļņas samazināšanās.
- (35) Kā minēts augstāk, *Infineon Portugal* ir plašākas *Infineon* uzņēmumu grupas daļa. Gadā, kad tika sāktas investīcijas (2000), šīs grupas reģistrētā peļņa bija EUR 1 126 miljoni un tās kopējais kapitāls veidoja EUR 8 853 miljoni. 2000. finanšu gada beigās tās kopējais pamatkapitāls bija EUR 5 806 miljoni. 2001., 2002. un 2003. gadā grupa uzrādīja attiecīgi EUR 591 miljonu, EUR 1 021 miljonu un EUR 435 miljonu zaudējumus. 2001., 2002. un 2003. gada beigās tās pamatkapitāls bija attiecīgi EUR 6 900 miljonu, EUR 6 158 miljoni un EUR 5 666 miljoni. *Infineon* kases atlikums 2000. gadā bija EUR 875 miljoni, samazinoties par EUR 568 miljoniem 2001. gadā un EUR 177 miljoniem 2002. gadā. 2003. gadā šī summa palielinājās līdz EUR 328 miljoniem. Divos pēdējos ceturkšņos, tas ir, no 2003. gada 1. jūnija līdz 2003. gada 30. septembrim un no 2003. gada 1. oktobra līdz 2003. gada 31. decembrim, kompānija guva attiecīgi EUR 49 miljonu un EUR 34 miljonu peļņu.
- (36) Minētie dati parāda, ka investīciju veikšanas laikā *Infineon* bija ienesīga kompānija ar labu finansiālo situāciju un pietiekamu pamatkapitālu. 2001. un 2002. gadā kompānija pieredzēja zaudējumus, tomēr saglabāja adekvātu pašu kapitāla līmeni. *Infineon* pieredzēja zaudējumus arī 2003. gada pirmajā pusē, tomēr atguva ienesīgumu otrajā pusgadā.
- (37) Pamatojot ar minētajiem finanšu datiem, Komisija uzskata, ka piedāvātā palīdzība nav glābšanas vai pārstrukturēšanas palīdzība, kuru nodrošina grūtībās nonākušām kompānijām, tāpēc tā tika novērtēta kā reģionālā investīciju palīdzība.

C. Nepieciešamība veikt paziņojumu

- (38) Pie EUR 141,5 miljoniem projekta izmaksas pārsniedz EUR 50 miljonu robežu, kura ir noteikta Daudznozaru mehānisma 2.1. punkta i) apakšpunktā. Kumulatīvā palīdzības intensitāte ir 29,4 % no piemērojamajām investīciju izmaksām, kas pārsniedz 50 % no piemērojamās reģionālās palīdzības līmeņa 32 %. Vēl vairāk, palīdzība vienai darba vietai, kas ir izveidota vai saglabāta, pārsniedz EUR 40 000. Rezultātā par projektu jāveic paziņojums, kā to paredz Daudznozaru mehānisma 2. punkts, un tas attiecīgi jāizvērtē.
- (39) Attiecībā uz lietas procedurālajiem aspektiem Portugāle apstiprināja nodokļu atvieglojumus *Infineon Portugal* 2000. gada jūnijā un aizdevumu 2001. gada novembrī. Tomēr Portugāles oficiālās iestādes iesniedza apstiprinošus pierādījumus attiecībā par to faktu, ka aizdevums un nodokļu atvieglojumi vēl nav realizēti. Tādējādi Komisija uzskatīja, ka paziņojums par šo palīdzību ir veikts.

- (40) Attiecībā par palīdzības stimulējošo efektu Portugāle iesniedza 1999. gada 9. aprīlī datētu vēstuli, kuru *Siemens* kompānija nosūtījusi Portugāles oficiālajām iestādēm, detalizēti paskaidrojot plānotās investīcijas un pieprasot finanšu palīdzību tās realizēšanai. Minēto vēstuli nosūtīja *Siemens*, nevis *Infineon Portugal*, jo *Infineon* atdalīšanās no *Siemens* Portugālē vēl nebija praktiski realizēta. Ņemot vērā, ka darbs, kas bija saistīts ar projektu, tika sākts pēc tam, kad tika iesniegts palīdzības pieprasījums, Komisija uzskata, ka stimulējošais efekts ir ticis apstiprināts.

D. Analizējamā produkcija

- (41) Saskaņā ar Portugāles ziņojumiem investīcijas ir paredzētas DRAM atmiņu ražošanai (*Dynamic Random Access Memory*). DRAM atmiņas tiek klasificētas saskaņā ar NACE kodu 32.10, kas ietver elektronisko iekārtu un elektronisko lampu, kā arī citu elektronisko komponentu ražošanu. Tie ir bināro datu uzkrāšanas pusvadītāji. Pusvadītāji tiek klasificēti kā elektroniskie komponenti. DRAM atmiņas ir visizplatītākais pusvadītāju atmiņu veids un pārsvarā tiek izmantotas personālajos datoros un lētos izstrādājumos.
- (42) DRAM atmiņas var būt atšķirīgas atkarībā no atmiņas apjoma (tas ir, datu apjoma, kuri var tikt uzglabāti mikroshēmās). Minētais apjoms ir atkarīgs no mikroshēmu ģenerācijas. Izstrādājumu raksturo ātras tehnoloģiskās izmaiņas, jauna to ģenerācija nonāk tirgū katrus trīs vai četrus gadus. DRAM atmiņas var atšķirties atkarībā no pielietojuma, kuram tās ir paredzētas (FPM-DRAM, EDO-DRAM, SDRAM vai DRAM) vai gala produkta veida, kurā tās tiek izmantotas.
- (43) Ir citi atmiņas mikroshēmu veidi, piemēram, SRAM, EPROM un *flash* atmiņas. To funkcijas visumā ir citādas nekā DRAM atmiņām, un tās nevar uzskatīt par izstrādājumiem, kuri varētu aizvietot DRAM atmiņas.
- (44) DRAM atmiņas ir primārie izstrādājumi ar standartizētām specifikācijām. Tomēr, no pieprasījuma viedokļa, ir iespējams tāda paša veida DRAM atmiņas iegādāties no dažādiem pasaules piegādātājiem. Jaunāko ģenerāciju DRAM atmiņas konkurē ar iepriekšējo ģenerāciju izstrādājumiem. Tas, kādu konkrētu veidu izvēlas pasūtītājs, ir atkarīgs no DRAM rentabilitātes un gala produkta funkcijām.
- (45) No piedāvājuma viedokļa, DRAM atmiņu ražotāji var pāriet uz citas jaudas DRAM atmiņu ražošanu, izmantojot tās pašas ražošanas iekārtas, jo izmantotās tehnoloģijas ir līdzīgas. Tomēr vispār nav viegli pāriet no vienas DRAM ģenerācijas ražošanas uz citu, izmantojot tās pašas ražošanas iekārtas.
- (46) Iepriekšminēto apsvērumu kontekstā DRAM tirgus tiek uzskatīts par atbilstīgu produkcijas tirgu ⁽⁶⁾. Šim tirgum nav atsevišķa NACE koda.
- (47) Attiecībā uz atbilstošo ģeogrāfisko tirgu jāņem vērā, ka DRAM atmiņas tiek pārdotas visā pasaulē, pamatojot ar identisku klasifikāciju un mārketinga koncepcijām. Transportēšanas izdevumi ir ierobežoti, un to ieviešanai tirgū strukturālu šķēršļu nav. Tātad par atbilstošo ģeogrāfisko tirgu būtu uzskatāma visa pasaule.

E. Novērtējums saskaņā ar Daudznozaru mehānismu

- (48) Pirmkārt, Komisija norāda, ka palīdzība atbilst pamatnostādņu 4.2. punkta prasībām attiecībā uz reģionālo valsts palīdzību ⁽⁷⁾, tā ka tās saņēmējs ir devis ieguldījumu, kas pārsniedz 25 % un kam nav piemērota nekāda palīdzības forma.

⁽⁶⁾ Šo atbilstīgo produkcijas tirgus definīciju Komisija piemēroja arī JV.44 *Hitachi/Nec* lietā, 14.–20. punkts (2000. gada 3. maija Lēmums).

⁽⁷⁾ OV C 74, 10.3.1998., 9. lpp.

- (49) Lai noteiktu maksimālo palīdzības intensitāti, kura var būt pieļaujama dotajam palīdzības projektam saskaņā ar Daudznozaru mehānismu, Komisijai jānosaka maksimālā palīdzības intensitāte (reģionālie palīdzības griesti), kuru kompānija drīkst saņemt attiecīgajā atbalstāmajā reģionā saskaņā ar apstiprināto spēkā esošo reģionālās palīdzības sistēmu attiecībā uz paziņojuma iesniegšanas datumu.
- (50) *Vila do Conde* ir Oporto priekšpilsētā, reģionā, kam nav spēcīgas reģionālās ekonomiskās struktūras un kam pieļaujamas palīdzības griesti lielām kompānijām paredzēti līdz 32 % TDE ⁽⁸⁾.
- (51) Komisijai tādēļ jānosaka 32 % vērtībai piemērojamo faktoru kopa, lai aprēķinātu maksimāli pieļaujamo palīdzības intensitāti, kura var tikt apstiprināta šim projektam, tas ir, konkurences faktoru (T), kapitāla – darba faktoru (I) un reģionālās ietekmes faktoru (M).

Konkurences faktors (T)

- (52) Komisija norāda, ka projekts radīs jaunas jaudas Eiropas tirgū, tādā veidā ietekmējot šo tirgu.
- (53) Palīdzības apstiprināšana to kompāniju labā, kuras darbojas sektoros, ko raksturo strukturālā pārslogotība, ir saistīta ar īpašu risku izkropļot konkurenci. Jebkurš ražošanas jaudu palielinājums, kuru nelīdzsvaro šo jaudu samazināšanās citā jomā, radīs strukturālās pārslogošanas problēmas saasināšanos. Saskaņā ar Daudznozaru mehānisma 7.7. punktu, strukturālās pārslogotības situācija ir, ja, pamatojot ar iepriekšējo piecu gadu vidējo rādītāju, ražošanas jaudu izmantošana attiecīgajā sektorā vai apakšsektorā pārsniedz divus procentuālos punktus zem rādītājiem, kuri ir ražošanas sektoram kopumā. Tiek uzskatīts, ka ir nopietna strukturālā jaudu pārslogotība, ja starpība salīdzinājumā ar vidējo rādītāju ražošanas sektorā pārsniedz piecus procentuālos punktus.
- (54) Saskaņā ar Daudznozaru mehānisma 3.3. un 3.4. punktu, ja ir pietiekami dati attiecībā uz jaudu izmantošanu, Komisijai jāierobežo konkurences faktora noteikšana ar to, vai attiecīgajā sektorā vai apakšsektorā ir vai nav nopietna/strukturālā pārslogotība. (Apakš)sektors jāizvēlas zemākajā segmentācijas līmenī saskaņā ar NACE klasifikāciju.
- (55) Viskonkrētākais NACE kods attiecībā par DRAM atmiņu ražošanu ir 32.10, kas ietver visus elektronisko komponentu veidus. Uz DRAM atmiņām attiecas tikai neliela daļa no tā, ko aptver NACE kods, tādēļ situācija jaudas izteiksmē kopējā NACE koda 32.10 līmenī adekvāti neatspoguļo situāciju DRAM atmiņu ražošanas tirgū. Tāpēc Komisija uzskata, ka jaudas situācijas analīze konkurences faktora noteikšanā nav piemērojama.
- (56) Saskaņā ar Daudznozaru shēmas 3.4. punktu pietiekamu datu trūkuma gadījumā attiecībā uz jaudu izmantošanu Komisijai jāņem vērā, vai investīcija tiek veikta tirgū, kurš sašaurinās. Tiek uzskatīts, ka tirgus sašaurinās, ja iepriekšējo piecu gadu laikā vidējais gada pieauguma rādītājs redzamajam attiecīgās produkcijas patēriņam bijis zemāks par 10 % nekā gada vidējais rādītājs ražošanas sektorā EKT kopumā, ja vien pieauguma rādītājs redzamajam produkcijas patēriņam neuzrāda izteiktu augšupejas tendenci. Tirgus tiek uzskatīts par esošu absolūtā panīkumā, ja vidējais pieauguma rādītājs redzamajam patēriņam iepriekšējo piecu gadu laikā bijis negatīvs.

⁽⁸⁾ Komisijas 2000. gada 19. janvāra vēstule SG(2000) D/100638.

- (57) Kā minēts iepriekš, DRAM atmiņu tirgus tiek uzskatīts par atbilstīgu produkcijas tirgu, jo iespēja aizvietot DRAM atmiņas ar citiem atmiņas mikroprocesoriem ir ļoti ierobežotas. DRAM atmiņas tirgo visā pasaulē, tādēļ būtu jāuzskata, ka atbilstošais ģeogrāfiskais tirgus ir pasaules tirgus.
- (58) Komisija norāda, ka saskaņā ar Portugāles datiem *Infineon* aizņem 3,5 % pusvadītāju tirgus daļu un 12,8 % daļu no DRAM tirgus (skaitļi par 2002. gadu). 2003. gadā Portugāle novērtēja *Infineon* tirgus daļu kā 17,1 %. Tādēļ palīdzības saņēmēja daļa pasaules DRAM tirgū nepārsniedz 40 % pat pēc tam, kad piešķirtas attiecīgās investīcijas.
- (59) Portugāle iesniedza datus attiecībā par DRAM redzamā patēriņa pieauguma rādītājiem pēdējo piecu gadu laikā, kā to prasa Daudznozaru mehānisms. Attiecībā uz periodu no 1995. gada līdz 2000. gadam Portugāle piekrit ņemt vērā datus, kurus Komisija izmantoja lēmumā C86/01 – Vācija, *Infineon Technologies SC 300 GmbH & Co. KG*. Tā kā ir parādījušies jauni dati par periodu, kas aptver 2001. un 2002. gadu, šie dati būtu jāizmanto arī šajā gadījumā.
- (60) Portugāle izvirzīja argumentu, ka, analizējot redzamā patēriņa attīstību, Komisijai vajadzētu ņemt vērā piecu gadu periodu, tas ir, no 1998. līdz 2002. gadam, nevis sešu gadu periodu. Daudznozaru mehānisms attiecas uz vidējo gada pieaugumu iepriekšējos piecos gados. Tādēļ Komisija parasti analizē redzamo patēriņu sešu gadu perioda laikā, lai aprēķinātu piecus pieauguma rādītājus⁽⁹⁾. Komisija uzskata, ka saskaņā ar Daudznozaru mehānisma 3.3. punktu apspriežamajā gadījumā atbilstošais periods ir no 1997. līdz 2002. gadam.
- (61) Atbilstošie dati attiecībā par DRAM atmiņu redzamo patēriņu periodā no 1997. līdz 2002. gadam ir attēloti šajā tabulā⁽¹⁰⁾:

4. tabula

(miljoni EUR)

1997	1998	1999	2000	2001	2002	Vidējais pieaugums gadā
17 594	12 514	19 431	31 285	12 453	16 179	- 1,66 %

- (62) Saskaņā ar šiem datiem periodā no 1997. līdz 2002. gadam vidējais gada pieauguma rādītājs attiecībā uz DRAM redzamo patēriņu bija -1,66 %. Iepriekšējā perioda laikā, tas ir, starp 1996. un 2001. gadu, vidējais gada pieauguma rādītājs attiecībā par DRAM redzamo patēriņu arī bija negatīvs (-9,13 %). Tomēr, ja apskata periodu no 1998. gada līdz 2002. gadam (kā to pieprasa Portugāles oficiālās iestādes), tad pieauguma rādītājs ir pozitīvs (6,63 %).
- (63) DRAM tirgus ir ļoti ciklisks, un to raksturo tirgus svārstības. Vidējie gada rādītāji vērtības izteiksmē nozīmīgi atšķiras atkarībā no tā, kurš periods tiek apskatīts. Šis tirgus svārstības nosaka tas, ka cenas ir ārkārtīgi nenoturīgas. Šis nenoturības iemesls ir fakts, ka DRAM ražošanas procesu raksturo relatīvi augsts iepriekšējo izmaksu līmenis un zems robežizmaksu līmenis. Tādēļ cenas var stipri svārstīties pie noteikuma, ka DRAM atmiņu ražošana kompānijai var būt izdevīga, ja tiek nodrošināta robežizmaksu segšana. Tādēļ izmaiņu analīze redzamajā patēriņā darījumu vērtības izteiksmē pati par sevi neļauj gūt adekvātu pārskatu par DRAM tirgu.

⁽⁹⁾ Sk. Komisijas 2001. gada 8. maija Lēmumu *Wacker Chemie* lietā un Komisijas 2001. gada 3. jūlija Lēmumu *Kronofly* lietā.

⁽¹⁰⁾ Neatkarīga zinātniskā institūta *VLSI Research Inc.* dati.

- (64) Komisija atzīst arī to, ka šajā konkrētajā gadījumā informācija, kas attiecas uz patēriņu darījumu vērtības izteiksmē, neļauj iegūt pilnu un pilnīgi reprezentatīvu pārskatu par situāciju tirgū. Kā norādījušas Portugāles oficiālās iestādes, darījumu vērtības redzamajam patēriņam spēcīgi ietekmēja izkropļojumi, ko izraisīja tas, ka tirgū ir subsidētie importi no Korejas ražotājas firmas *Hynix*. Izpēte, kas radīja kompensējošo muitas nodokļu piemērošanu DRAM importam no Korejas ražotājas firmas *Hynix*, atklāja cita starpā arī to, ka konkrētie subsidētie importi radīja jūtamu kritumu DRAM cenās Eiropas Kopienā laika periodā no 1998. gada līdz 2001. gadam, un it sevišķi 2001. gadā, kad *Hynix* importa cenas kritās par 76 % ⁽¹¹⁾. Tā kā tika secināts, ka subsidētie importi radīja materiālus zaudējumus Eiropas Kopienas ražošanai, tad DRAM importiem no *Hynix* tika piemērots kompensējošais muitas nodoklis 34,8 % apmērā, kas atbilda subsidiiju apmēriem, kuras bija saņēmusi *Hynix*.
- (65) Izmaiņas DRAM vidējās pārdošanas cenās pasaules tirgū par attiecīgo periodu attēlotas šajā tabulā ⁽¹²⁾:

5. tabula

(USD)						
	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	6,08	4,19	6,37	7,85	2,75	3,65
Pieaugums		- 31,1 %	52,1 %	23,3 %	- 65,0 %	32,5 %

Tabula parāda, ka DRAM cenas pasaules līmenī 2001. gadā kritās par 65 % un 2002. gadā tikai daļēji tika atjaunotas. Ņemot vērā šos faktus, Komisija uzskata, ka darījumu vērtības redzamajam patēriņam 2001. gadā un mazākā pakāpē 2002. gadā negatīvi ietekmēja nepieņemami zemās subsidētās firmas *Hynix* tirdzniecības cenas.

- (66) Iepriekšminēto iemeslu dēļ Komisija izpētīja citu esošo informāciju, lai varētu veikt ticamāku un pilnīgāku tirgus analīzi. Izmaiņas DRAM pasaules tirgū var raksturot arī apjoma izteiksmē. Visatbilstīgākie un visbiežāk izmantojamie statistikas rādītāji apjomam ir kravas vienību skaits un megabaiti. Pamatojot ar šo statistiku, izmaiņas pasaules DRAM tirgū atbilstošajā periodā ir attēlotas šajās tabulās ⁽¹²⁾:

6. tabula

Kravas vienību skaits

(apjoms vienību miljonos)						
1997	1998	1999	2000	2001	2002	Vidējais pieaugums gadā
3 236	3 668	3 636	4 020	4 227	4 247	5,59 %

7. tabula

Megabaiti

(apjoms megabaitu miljonos)						
1997	1998	1999	2000	2001	2002	Vidējais pieaugums gadā
5 289	10 814	19 367	31 919	52 583	73 277	69,17 %

⁽¹¹⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 708/2003 (OV L 102, 24.4.2003., 7. lpp.) pagaidu kompensatorie pasākumi; Padomes Regula (EK) Nr. 1480/2003 (OV L 212, 22.8.2003., 1. lpp.) galīgie kompensatorie pasākumi.

⁽¹²⁾ Avots: *Gartner Dataquest* (2003. gada novembris).

Iepriekšminētie skaitļi parāda konsekventu pozitīvu tendenci DRAM tirgū par attiecīgo periodu. Ir svarīgi uzsvērt, ka pieauguma rādītājs tirgū starp 2000. un 2001. gadu (5,1 % vienību izteiksmē un 64,7 % megabaitu izteiksmē) ir salīdzināms ar vidējo gada pieauguma rādītāju, kas tika novērots periodā kopumā. Šis fakts lielā mērā norāda, ka īpaši zemā darījumu vērtība redzamajam patēriņam, kas tika novērota 2001. gadā, lielā mērā ir izskaidrojama ar nenormālo kritumu tā gada cenās. Kā Komisija un Padome jau to ir atzinusi divās iepriekšminētajās regulās (sk. 11. zemsvītras piezīmi), šo cenu kritumu pamatā izraisīja subsidētais imports no Korejas.

- (67) Analizējot tos kopā, trīs iepriekšminētie indikatori (darījuma vērtība, apjoms vienībās un apjoms megabaitos), domājams, norāda, ka atbilstošā perioda laikā DRAM tirgū notika stabils pieaugums, izņemot 2001. gadu, kad tirgū notika ārkārtējas izmaiņas, kas radīja cenu kritumu līdz nenormālam līmenim.
- (68) Komisija meklēja informāciju arī attiecībā uz DRAM tirgus nākotnes prognozēm. Saskaņā ar pēdējām pasaules pusvadītāju tirdzniecības statistiskajām prognozēm (sk. nākamo tabulu) starp 2003. un 2005. gadu vidējais gada pieauguma līmenis pasaules pusvadītāju tirgū būs 15,4 %. Prognoze atmiņu segmentam (ieskaitot SRAM, DRAM un pastāvīgo atmiņu izstrādājumus) arī ir labvēlīga. Prognozējams, ka starp 2003. un 2005. gadu vidējais gada pieauguma rādītājs atmiņas izstrādājumiem pasaules tirgū sasniegs 21,6 %.

8. tabula

(miljoni USD)

	2003	2004	2005
Pusvadītāji	160 711	191 861	216 051
Pieaugums %	14,2 %	19,4 %	12,6 %
Atmiņa	31 712	40 912	48 522
Pieaugums %	17,3 %	29,0 %	18,6 %

- (69) Informācija no cita neatkarīga avota (*Gartner Dataquest*) arī apstiprina, ka DRAM tirgus prognoze ir ļoti pozitīva.

9. tabula

(miljoni USD, miljoni vienību un miljoni megabaitu)

	2003	2004	2005
Darījumu vērtībā	18 095	26 647	36 000
Pieaugums %	16,9 %	47,3 %	35,1 %
Kravas vienībās	4 810	5 584	5 855
Pieaugums %	13,3 %	16,1 %	4,9 %
Megabaitos	112 426	170 036	262 690
Pieaugums %	53,4 %	51,2 %	54,5 %

- (70) Rūpīga iepriekš norādītās informācijas analīze par darījumu vērtību parāda, ka DRAM tirgus attiecīgajā periodā bija absolūtā kritumā. Tomēr tirgus analīze apjoma (kravas vienību un megabaitu) izteiksmē ļauj secināt, ka faktiski tirgus palielinājās ātrākā tempā nekā ražošanas nozare EKT kopumā. Ir skaidri redzams, ka subsidētais DRAM imports no Korejas negatīvi ietekmēja pasaules cenas un rezultātā tirgus vērtību 2001. gadā, kā arī mazākā mērā 2002. gadā. Ņemot vērā šo ārkārtējo situāciju tirgū, Komisija uzskata, ka šajā konkrētajā gadījumā statistika apjoma izteiksmē, iespējams, dod precīzāku tirgus attīstības ainu attiecīgajā periodā. Kaut gan datus par apjomu megabaitos jūtami varētu ietekmēt tehnoloģiskie sasniegumi nozarē (DRAM apjomu palielināšanās bitos). Rezultātā Komisija uzskata, ka šajā gadījumā tirgus attīstību vislabāk ir novērtēt ar datu palīdzību par kravu vienībām, un secina, ka 5,59 % ir godīgs un pamatots novērtējums par vidējo DRAM tirgus pieaugumu attiecīgajā laika periodā.
- (71) Kā norādīts iepriekš, saskaņā ar Daudznozaru mehānismu tirgu uzskata par sašaurinošos, ja attiecīgajā periodā vidējais gada redzamā patēriņa pieauguma rādītājs attiecībā par konkrēto ražojumu ir vairāk nekā 10 % zem vidēja ražošanas nozares gada rādītāja EKT kopumā. Laika periodā no 1997. līdz 2002. gadam ražošanas nozare EKT pieauga ar vidējo rādītāju 4,84 %. Tā kā vidējais gada pieauguma rādītājs attiecīgajā periodā DRAM tirgū bija augstāks par šo līmeni, Komisija uzskata, ka tirgus nesasaūrinājās un konkurences faktors tika noteikts kā 1.
- (72) Visbeidzot, Komisija norāda, ka attiecībā uz *Infineon* patlaban rit izmeklēšana apsūdzībā [...] par iespējamo līdzdalību DRAM sektora kartelī. Komisija arī ir informēta, ka *Infineon* ir iesaistīta juridiskā strīdā saistībā ar apsūdzību par patentu tiesību pārkāpumiem Amerikas Savienotajās Valstīs. It īpaši pirmais fakts varētu jūtami ietekmēt tirgus analīzi, kas norādīta iepriekš. Tomēr nav izdarīti nekādi galīgie secinājumi attiecībā par kādu no minētajiem procesiem, un šajā stadijā nav iespējams novērtēt to potenciālo ietekmi uz tirgus situāciju. Komisija atgādina Portugāles oficiālajām iestādēm, ja informācija, pamatojot ar kuru tika izdarīti secinājumi, saskaņā ar procedūras noteikumu 9. pantu izrādīsies nepatiesa ⁽¹³⁾ vai ja minēto procesu rezultātā tiks vēlāk konstatēts, ka apsūdzībā iekļautajiem konkurences likuma pārkāpumiem bijušas nopietnas sekas, Komisija pilnībā saglabā tiesības pārvērtēt tirgus situāciju, pamatojot ar jauniem analīzes datiem un, ja nepieciešams, šo savu lēmumu atsaukt.

Kapitāla–darba faktors (I)

- (73) Projektiem, kas prasa lielus kapitāla ieguldījumus, Daudznozaru mehānisms nosaka kapitāla–darba faktoru, kura loma ir pielāgot maksimālo intensitāti, lai dotu priekšroku projektiem, kuri sniedz efektīvu ieguldījumu bezdarba samazināšanā, radot relatīvi lielu skaitu jaunu darba vietu. Šis kritērijs ņem vērā arī iespējamo izkropļojošo atbalsta ietekmi uz gatavās produkcijas cenu.
- (74) Saskaņā ar Portugāles sniegtajiem datiem projekts tieši radīja 264 darba vietas, kuru sadalījums ir šāds:

10. tabula

Nozare	Tieši radītās darba vietas
Montāža	131
Testēšana	116
IT	11
Kvalitātes kontrole	6
Kopā	264

⁽¹³⁾ Padomes 1999. gada 22. marta Regula (EK) Nr. 659/1999, kura nosaka sīkus noteikumus ES dibināšanas līguma 88. panta prasību ieviešanai (OV L 83, 27.3.1999., 1. lpp.).

- (75) Tomēr Portugāle paskaidroja, ka vienlaicīgi 12 darba vietas tika likvidētas. Tādēļ Portugāle uzskatīja, ka kopsummā tiešā saistībā ar projektu radīto darba vietu skaits ir 252.
- (76) Komisija uzskatīja, ka ieguldījumu rezultātā tieši radītās 252 darba vietas var tikt ņemtas vērā, jo tas ir saprātīgs skaitlis attiecībā par 150 % jaudu pieaugumu.
- (77) Turklāt Portugāle norādīja, ka visas *Infineon Portugal* esošās darba vietas (596) tikušas saglabātas, pateicoties ieguldījumiem. Saskaņā ar Portugāles datiem *Infineon* grupas beigu fāzes ražošanas operācijas veic Portugālē un Malaizijā. Ja investīciju projekts netiktu realizēts Portugālē, *Infineon* uzņēmumu grupa visas beigu fāzes operācijas pārvietotu uz Malaiziju, kā rezultātā visas darba vietas Portugālē tiktu zaudētas. Šo faktu apstiprina šāda informācija:
- a) Portugāle iesniedza pierādījumus par faktu, ka operāciju pārcelšanas izmaksas no Portugāles ražotnēm uz Malaiziju varētu būt pietiekami zemas, ņemot vērā aprīkojuma transportēšanas izdevumus, darbiniekiem izmaksājamo kompensāciju apmērus, valsts subsīdiju atmaksāšanu un kapitālu, kas tiktu iegūts no zemes un ēku pārdošanas;
 - b) pamatdarbības izmaksas Malaizijā ir daudz zemākas nekā Portugālē. Lielākā daļa beigu fāzes ražošanas operāciju tiek realizētas Dienvidaustrumāzijā, jo tur ir ieguldījumiem pievilcīgāka vide, pateicoties tādiem faktoriem kā zemākās algas (aptuveni 50 % no darbaspēka izmaksām Portugālē), elastīgāki darbaspēka tirgi, kvalificēta darbaspēka pieejamība, zemākas apmācīšanas izmaksas, lētāki komunālie pakalpojumi (enerģija, ūdens, gāze), zemākas zemes cenas un inženiertehniskās būvniecības izmaksas, ģeogrāfiski tuva atrašanās vieta patērētājiem, piegādātāju pieejamība, elastīgāka subsīdiju politika, preferenciāla nodokļu politika un mazāk stingras prasības pret apkārtējās vides aizsardzību;
 - c) viens no DRAM atmiņu ražotājiem (*TI/Samsung*), kur strādāja 740 darbinieku, savu darbību Portugālē izbeidza vēl pirms tam, kad *Infineon* rūpnīca sāka darboties šajā reģionā. *Infineon* uzreiz pieņēma darbā 100 no šīs kompānijas bijušajiem darbiniekiem. Izskatāmās lietas sakarā Portugālē nav neviena alternatīvā DRAM sektora ražošanas uzņēmuma, kurš varētu pieņemt darbā bijušos *Infineon* darbiniekus;
 - d) pirms tika veikti ieguldījumi, vairums *Infineon* darbinieku tieši vai netieši piedalījās ražošanas procesā (489 darba vietas, ieskaitot ražošanas līnijas, pētījumu daļu, kvalitātes kontroli utt.). Ražošanā pamatā strādā darbinieki ar zemu kvalifikāciju, kuri saņēmuši intensīvu specifisku apmācību (saistībā ar izmantojamo aprīkojumu), daži no šiem darbiniekiem ir samērā veci (jo īpaši tie, kuri pirms tam strādāja *TI/Samsung*). No tā izriet, ka būtu saprātīgi pieņemt, ka viņu nodarbināšanas iespējas ir zināmā mērā ierobežotas;
 - e) ieguldījumu rezultātā bija nepieciešams veikt ievērojamu apmācību darbu, lai varētu ražot augstākas jaudas DRAM atmiņas, kā arī ieviest jaunās produkcijas ražošanu (*board-on-chip*);
 - f) iepriekšējās produkcijas ražošana (16 MB un 64 MB mikroshēmas) tika pārtraukta pēc tam, kad veikti ieguldījumi. Patlaban ieguldījumu rezultātā tiek ražotas tikai jaunās mikroshēmas ar augstāku jaudu.

- (78) Komisija secināja, ka patiešām ir liela iespēja, ka tad, ja ieguldījumi netiks veikti, darbība Portugālē tiks pārtraukta.
- (79) Tādējādi Komisija secina, ka jaunais ieguldījums saglabājis esošās 596 darba vietas un rada jaunas 252 darba vietas, kopā nodrošinot 848 darba vietas. Kapitāla–darba faktors pieļaujamajām investīcijām EUR 141 036 103 apjomā, kura rezultātā tiek radītas un saglabātas 848 darba vietas, ir EUR 166 316 par darba vietu. Tādēļ "I" faktors maksimālās palīdzības intensitātes pielāgošanai ir noteikts 1.

Reģionālās ietekmes faktors (M)

- (80) Reģionālās ietekmes faktors ņem vērā jaunā subsidētā ieguldījuma pozitīvo ietekmi uz atbalstāmā reģiona ekonomiku. Komisija uzskata, ka jaunu darba vietu radīšana var tikt izmantota kā indikators, lai novērtētu projekta ieguldījumu reģiona attīstībā. Liela apjoma kapitāla ieguldīšana var netieši radīt ievērojamu darba vietu skaitu konkrētajā atbalstāmajā reģionā, kā arī blakus esošajos atbalstāmajos reģionos. Šajā kontekstā darba vietu radīšana attiecas uz darba vietām, kuras tiek izveidotas tieši projektam, kā arī uz darba vietām, kuras izveido piegādātāji un tiešie klienti subsidēto ieguldījumu rezultātā.
- (81) Saskaņā ar Portugāles datiem projekta rezultātā reģionā tika izveidotas 30 darba vietas. Šīs netieši izveidotās darba vietas izveidoja vietējie instrumentu un pakalpojumu piegādātāji. Tā kā šis skaitlis ir pieticīgs attiecībā pret investīcijas apjomu, Komisija pieņem, ka tas ir pareizs. Turklāt pat tad, ja netiešā darba vietu izveidošana nebūtu ņemta vērā, tas neietekmētu reģionālās ietekmes faktoru. Tādēļ Komisija nosaka reģionālās ietekmes faktoru ("M") 1.

Maksimāli pieļaujamais atbalsts

- (82) Ņemot vērā minētos apsvērumus, maksimālā pieļaujamā atbalsta intensitāte tiek aprēķināta šādi: $32\% \times 1 \times 1 \times 1 = 32\%$ neto Plānotais atbalsts EUR 41 504 299 apjomā, kas atbilst atbalsta intensitātei 29,4% neto, ko Portugāle nolēmusi piešķirt uzņēmumam *Infineon Portugal* ieguldīšanai *Vila do Conde*, tādējādi ir zemāka par maksimālo pieļaujamo atbalsta intensitāti, kas ir aprēķināta saskaņā ar Daudznozaru mehānismu.

Pēcuzraudzība

- (83) Visiem subsidētajiem projektiem, kuri ir tikuši apstiprināti saskaņā ar Daudznozaru mehānismu, Komisija pieprasa, lai jebkurš līgums par atbalsta sniegšanu, kas slēgts starp dalībvalsts kompetento iestādi un atbalsta saņēmēju, saturētu noteikumu par atbalsta atmaksāšanu gadījumā, ja tiktu pārkāpti līguma nosacījumi, vai arī noteiktu, ka pēdējā lielāka atbalsta summas daļa (piemēram, 25%) tiks piešķirta tikai tādā gadījumā, ja saņēmējs ir pierādījis dalībvalstij, ka projekta izpilde atbilst Komisijas lēmumam un, ja Komisija, balstoties uz informāciju, kuru dalībvalsts sniegusi attiecībā uz projekta izpildi, 60 darba dienu laikā izteikusi savu piekrišanu vai nav izteikusi iebildumu par atbalsta galīgā maksājuma veikšanu.
- (84) Komisija norāda, ka ieguldījums nesen ticis veikts un līdz tās lēmuma pieņemšanai nekādas atbalsta summas šim mērķim nav tikušas izmaksātas. Saskaņā ar Portugāles datiem ieguldījums ticis veikts, kā tas ir bijis paredzēts. Izveidoto darba vietu skaits un kopējais ieguldījumu apjoms saskan ar iepriekšminētajiem skaitļiem.

- (85) Rezultātā Komisija uzskata, ka Portugāle izpildījusi savus pienākumus saskaņā ar Daudznozaru mehānisma 6. punkta prasībām.

VI. SECINĀJUMI

- (86) Ņemot vērā minētos apsvērumus, Komisija secina, ka piedāvātais atbalsta apjoms atbilst noteikumiem, kuri jāievēro, lai atbalstu uzskatītu par savietojamu ar kopējo tirgu,

IR PIENĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

1. pants

Valsts atbalsts EUR 41 504 299 apmērā neto subsīdiju ekvivalenta izteiksmē, kuru Portugāle plāno piešķirt *Infineon Technologies, Portugal, SA*, atbilst noteikumiem, kuri jāievēro, lai to uzskatītu par savietojamu ar kopējo tirgu. Atbalsta piešķiršana EUR 41 504 299 apjomā neto subsīdiju ekvivalenta izteiksmē tādēļ tiek atļauta, pamatojoties ar pašreiz pieejamajiem faktiem.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Portugāles Republikai.

Briselē, 2004. gada 16. martā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Mario MONTI